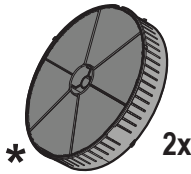
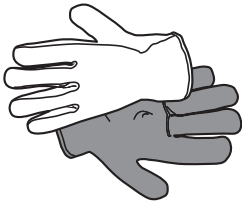
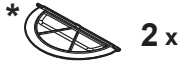
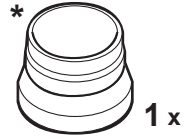
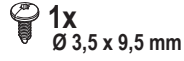
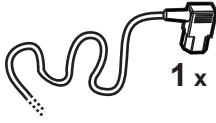


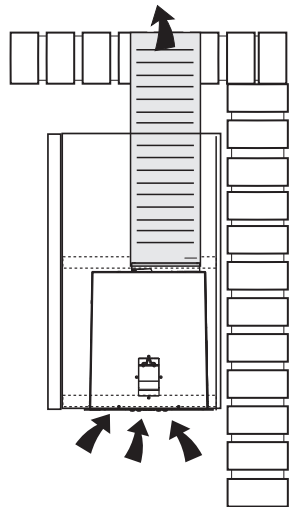
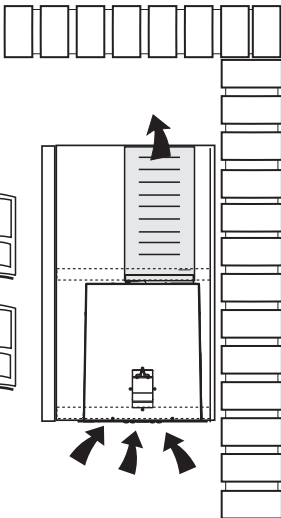
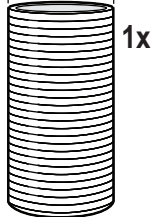
# Haier

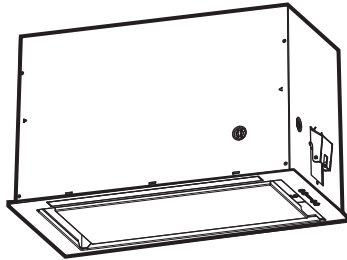
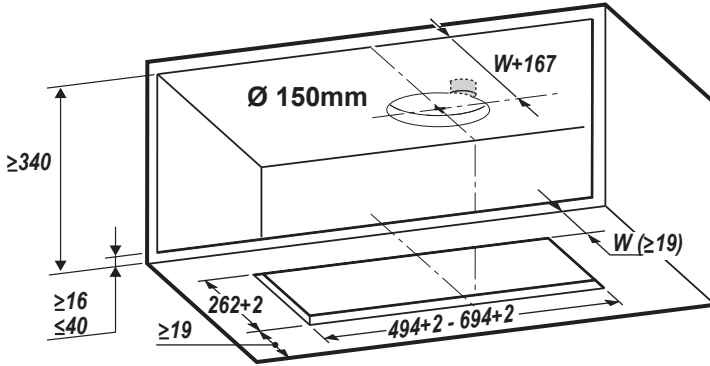
- EN** Instruction on mounting and use
- ES** Montaje y modo de empleo
- PT** Instruções para montagem e utilização
- CZ** Pokyny k montáži a použití
- SK** Návod na montáž a použitie



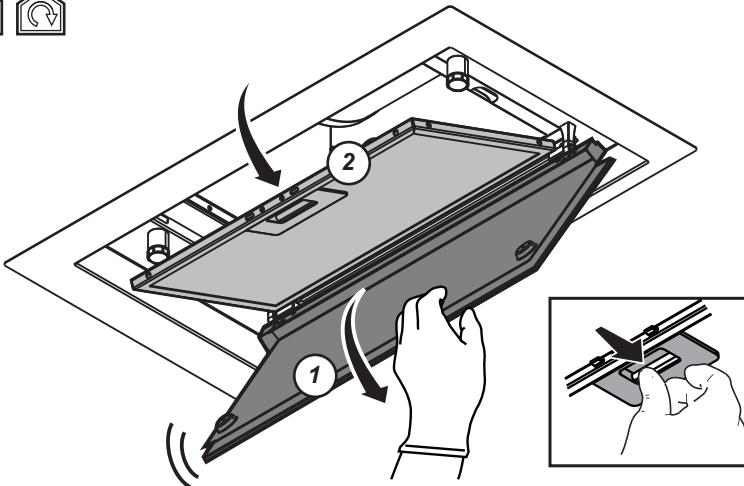


Ø 120 mm  
Ø 125 mm  
Ø 150 mm

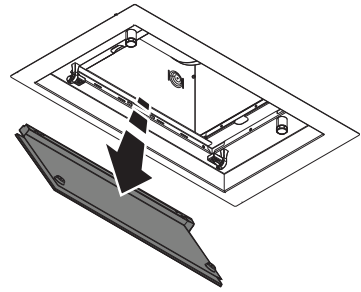
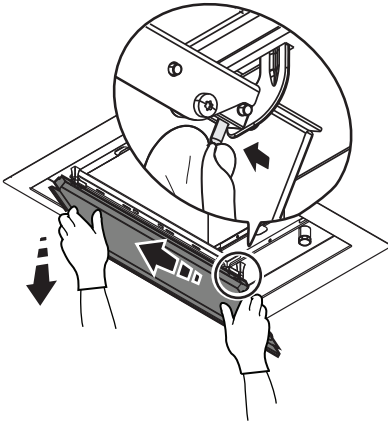




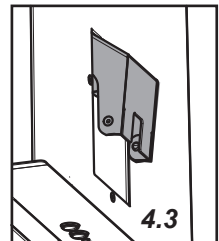
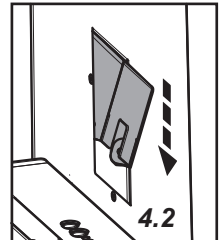
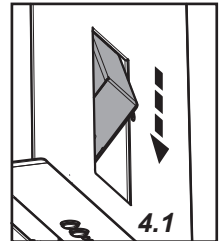
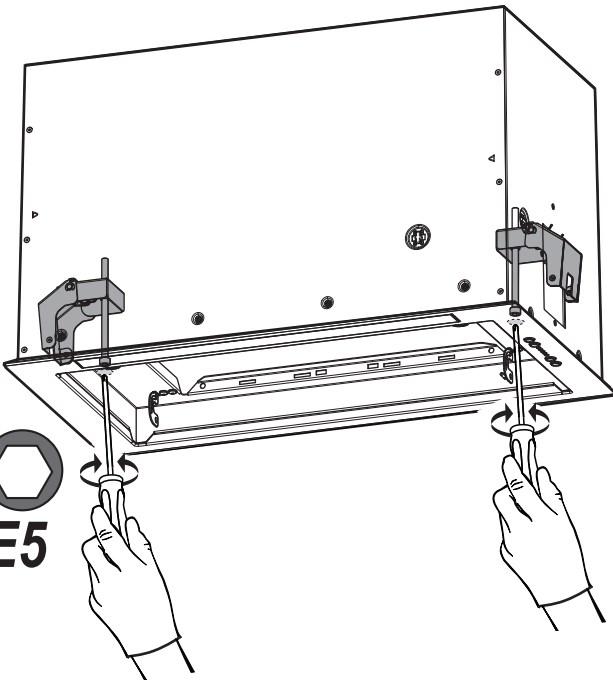
1



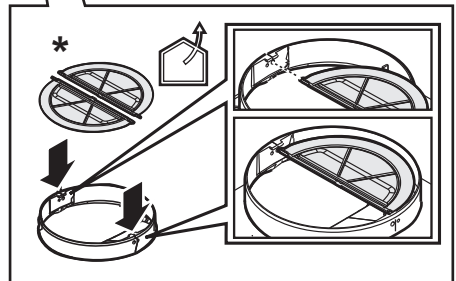
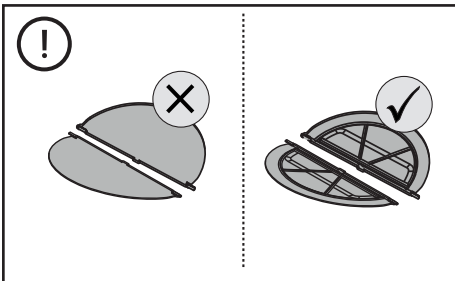
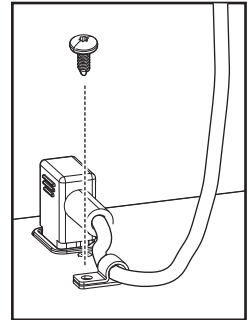
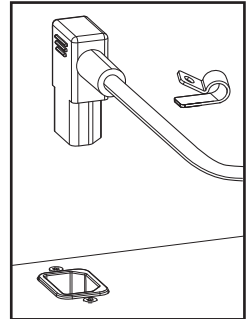
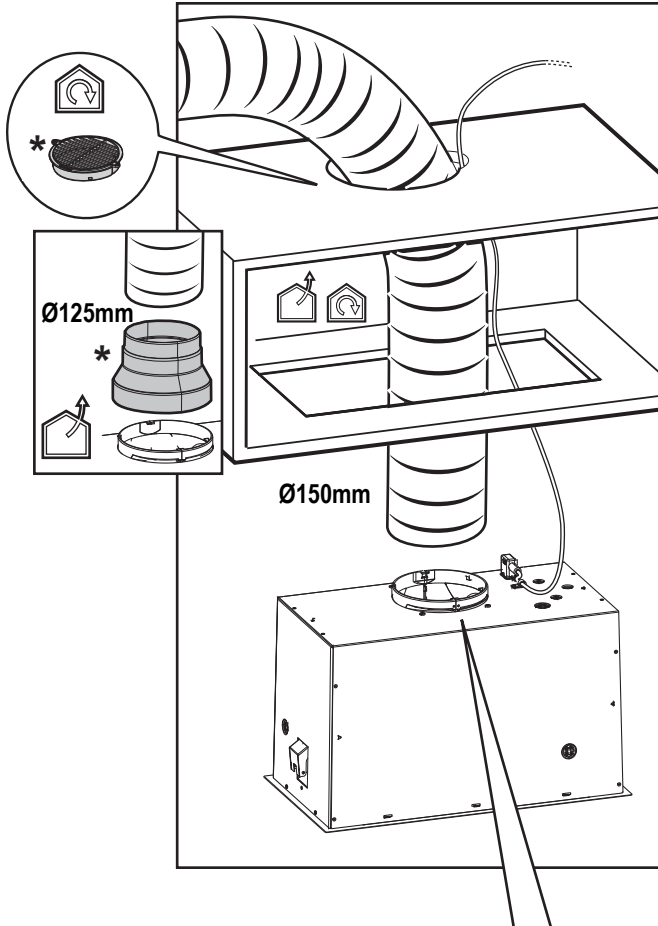
2

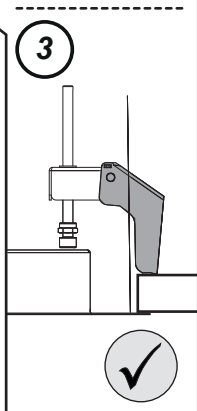
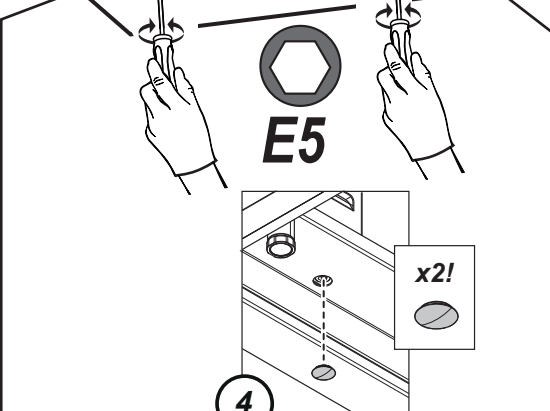
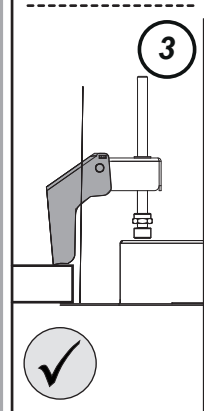
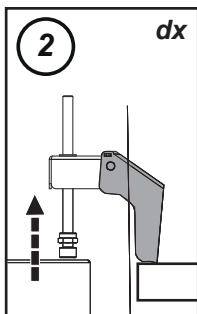
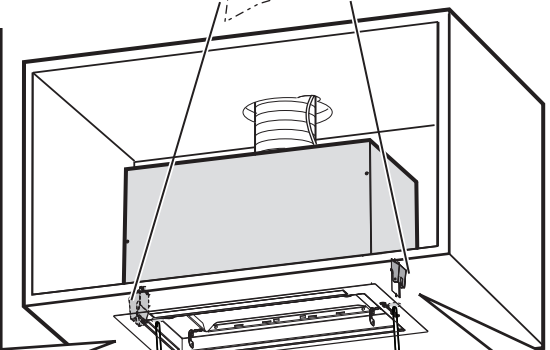
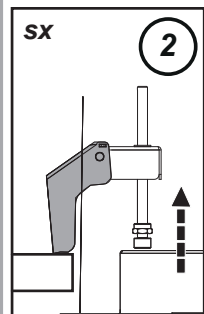
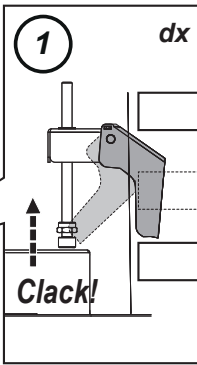
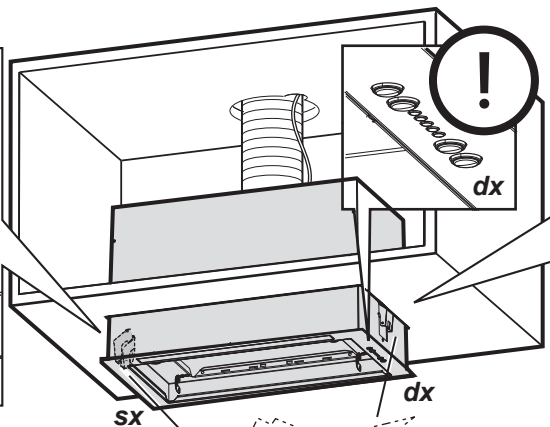
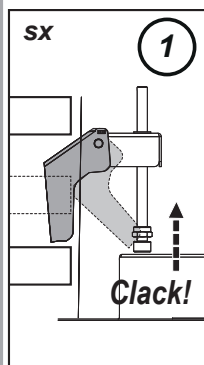


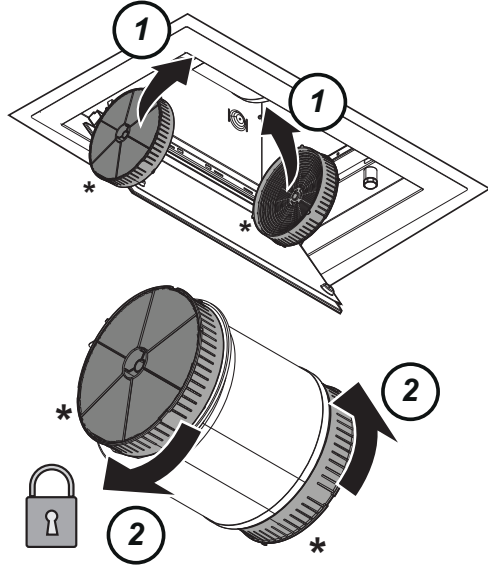
3



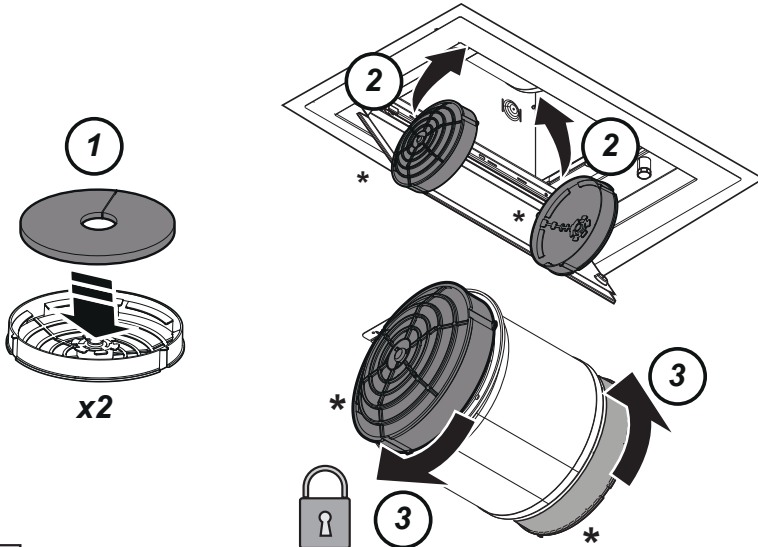
4





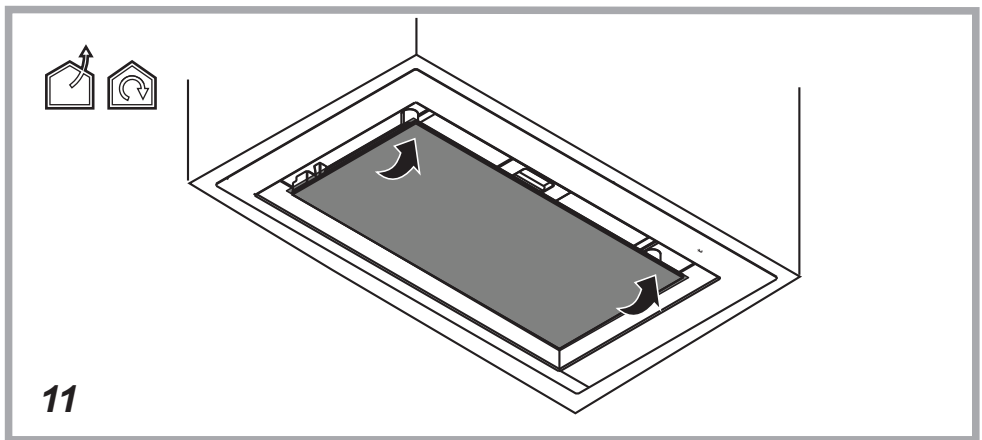
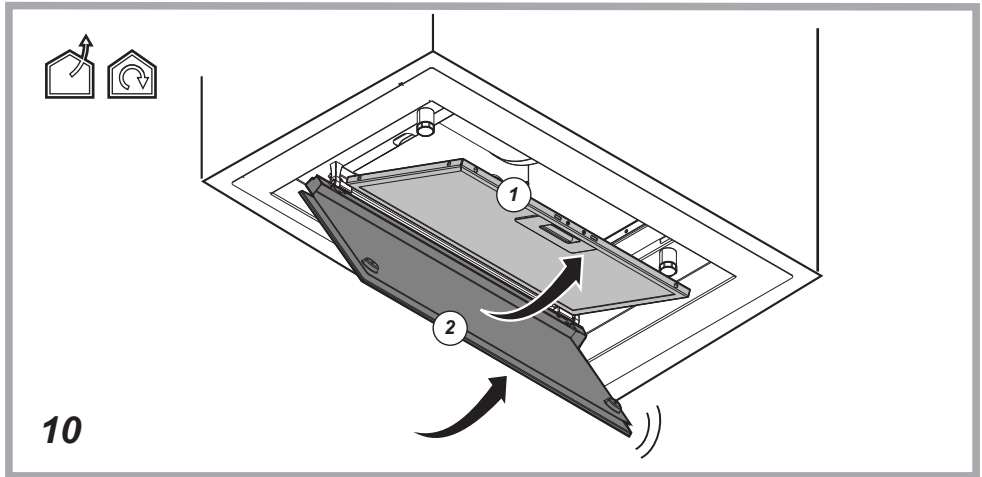
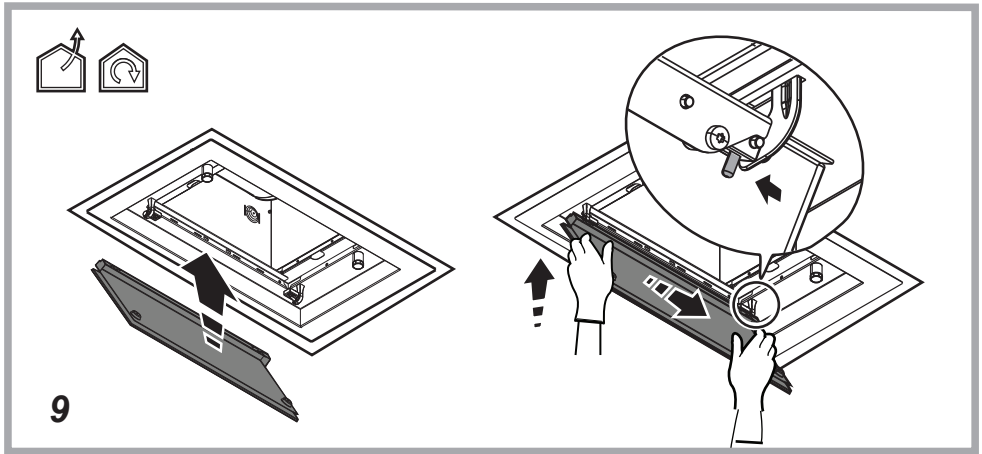


7\*



8\*





**Closely follow the instructions set out in this manual.** All responsibility, for any eventual inconveniences, damages or fires caused by not complying with the instructions in this manual, is declined. This appliance is intended to be used in household and similar application such as: - staff kitchen areas in shop, offices and other working environments; - farm houses; - by clients in hotels, motels and other residential type environments; - bed and breakfast type environments.

- It is important to conserve this booklet for consultation at any moment. In the case of sale, cession or move, make sure it is together with the product.
- Read the instructions carefully: there is important information about installation, use and safety.
- Do not carry out electrical or mechanical variations on the product or on the discharge conduits.
- Before proceeding with the installation of the appliance verify that there are no damaged all components. Otherwise contact your dealer and do not proceed with the installation.

**Note:** The parts marked with the symbol "(\*)" are optional accessories supplied only with some models or otherwise not supplied, but available for purchase.

### **Caution**

- Before any cleaning or maintenance operation, disconnect hood from the mains by removing the plug or disconnecting the mains electrical supply.
- Always wear work gloves for all installation and maintenance operations.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not be allowed to tamper with the controls or play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The premises where the appliance is installed must be sufficiently ventilated, when the kitchen hood is used together with other gas combustion devices or other fuels.

- The hood must be regularly cleaned on both the inside and outside (AT LEAST ONCE A MONTH).

- This must be completed in accordance with the maintenance instructions provided. Failure to follow the instructions provided regarding the cleaning of the hood and filters will lead to the risk of fires.

- Do not flambé under the range hood.

- Do not remove filters during cooking.

- For lamp replacement use only lamp type indicated in the Maintenance/Replacing lamps section of this manual.

The use of exposed flames is detrimental to the filters and may cause a fire risk, and must therefore be avoided in all circumstances.

Any frying must be done with care in order to make sure that the oil does not overheat and ignite.

**CAUTION:** Accessible parts of the hood may become hot when used with cooking appliances.

- Do not connect the appliance to the mains until the installation is fully complete.

- With regards to the technical and safety measures to be adopted for fume discharging it is important to closely follow the regulations provided by the local authorities.

- The air must not be discharged into a flue that is used for exhausting fumes from appliance burning gas or other fuels.

**▲ WARNING!** Failure to install the screws or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazards.

- Do not use or leave the hood without

the lamp correctly mounted due to the possible risk of electric shocks.

- Never use the hood without effectively mounted grids.
- The hood must NEVER be used as a support surface unless specifically indicated.
- Use only the fixing screws supplied with the product for installation or, if not supplied, purchase the correct screws type.
- Use the correct length for the screws which are identified in the Installation Guide.
- In case of doubt, consult an authorized service assistance center or similar qualified person.

**▲ WARNING!** Do not use with a programmer, timer, separate remote control system or any other device that switches on automatically.

### **Electrical connection**

The mains power supply must correspond to the rating indicated on the plate situated inside the hood. If provided with a plug connect the hood to a socket in compliance with current regulations and positioned in an accessible area, after installation. If it not fitted with a plug (direct mains connection) or if the plug is not located in an accessible area, after installation, apply a double pole switch in accordance with standards which assures the complete disconnection of the mains under conditions relating to over-current category III, in accordance with installation instructions.

**▲ WARNING!** Before re-connecting the hood circuit to the mains supply and checking the efficient function, always check that the mains cable is correctly assembled.

**▲ WARNING!** If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid hazard.

### **Installation**


- The minimum distance between the supporting surface for the cooking equipment on the hob and the lowest part of the range hood must be not less than 50cm from electric cookers and 50cm from gas or mixed cookers.

If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance, this must be adhered to.

• This appliance is marked according to the European directive 2012/19/EC - UK SI 2013 No.3113 on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

• By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.



• The symbol  on the product, or on the documents accompanying the product, indicates that this appliance may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal.

• For further detailed information regarding the process, collection and recycling of this product, please contact the appropriate department of your local authorities or the local department for household waste or the shop where you purchased this product.

Appliance designed, tested and manufactured according to:

• Safety: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.

• Performance: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3;

ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.

• EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Suggestions for a correct use in order to reduce the environmental impact: Switch ON the hood at minimum speed when you start cooking and kept it running for few minutes after cooking is finished. Increase the speed only in case of large amount of smoke and vapor and use boost speed(s) only in extreme situations. Replace the charcoal filter(s) when necessary to maintain a good odor reduction efficiency. Clean the grease filter(s) when necessary to maintain a good grease filter efficiency. Use the maximum diameter of the ducting system indicated in this manual to optimize efficiency and minimize noise.

## Use

The hood is designed to be used either for exhausting or filter version.



### Extraction version

In this case the fumes are conveyed outside of the building by means of a special pipe connected with the connection ring located on top of the hood.



### CAUTION!

The exhausting pipe is not supplied and must be purchased apart.

Diameter of the exhausting pipe must be equal to that of the connection ring.



### CAUTION!

If the hood is supplied with active charcoal filter, then it must be removed.

Connect the hood and discharge holes on the walls with a diameter equivalent to the air outlet (connection flange).

Using the tubes and discharge holes on walls with smaller dimensions will cause a diminution of the suction performance and a drastic increase in noise.

Any responsibility in the matter is therefore declined.

! Use a duct of the minimum indispensable length.

! Use a duct with as few elbows as possible (maximum elbow angle: 90°).

! Avoid drastic changes in the duct cross-section.



### Filtration version

The aspirated air will be degreased and deodorised before being fed back into the room.

In order to use the hood in this version, you have to install a system of additional filtering based on activated charcoal.

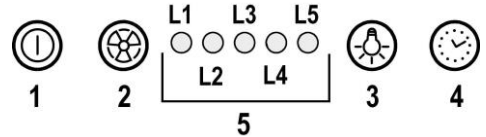
## Mounting

This hood is designed for fitting in a cabinet or on some other support.

### Before beginning installation:

- Check that the product purchased is of a suitable size for the chosen installation area.
- Remove the charcoal (\*) filter/s if supplied (see also relative paragraph). This/these is/are to be mounted only if you want to use the hood in the filtering version.
- Check (for transport reasons) that there is no other supplied material inside the hood (e.g. packets with screws (\*), guarantees (\*), etc.), eventually removing them and keeping them.

## Operation



### 1 ON/OFF motor

Pressing the button, the hood turns on at speed 1.

Pressing the button during functioning, the hood turns OFF.

### 2 Speed Increase

Pressing the button the hood passes from the OFF state to speed 1.

Pressing the button (hood in ON state) the motor speed is increased from speed 1 to intensive.

To each speed corresponds the ignition of the respective led.

Speed 1 led L1

Speed 2 led L2

Speed 3 led L3

Intensive Speed led L4 (flashing)

The intensive speed is timed. The standard timing is 5', at the end of which the hood positions itself to speed 2.

To deactivate the function before the time expires press key 2, the hood positions itself to speed 1, pressing key 1 the hood will turn off.

### 3 ON/OFF lights

### 4 Speed timing

### 5 Function state indicator

### Speed Timing

The timing of the speed is enabled by pressing key 4, once the timing expires the hood turns off.

The timing is subdivided as follows:

Speed 1 - 20 minutes (led L1 flashing)

Speed 2 - 15 minutes (led L2 flashing)

Speed 3 - 10 minutes (led L3 flashing)

Intensive Speed - 5 minutes (led L4 flashing)

During the timed functioning pressing key 1 the hood turns off, if you press key 2 or key 4 the hood returns to the set speed.

### Grease trap Signal

After 40 hours of operation the led L5 turns on.

When such signal appears the installed grease trap needs to be washed. To reset the signal hold down key 1 for 3".

## Carbon filter Signal

After 160 hours of operation the led **L5** flashes.  
When such signal appears the installed carbon filter must be substituted.  
To reset the signal hold down key **1** for 3".

In the case of both filters signalling at the same time, the led **L5** will indicate the alarms alternately remaining on for 3" and subsequently flashing 3 times.  
The reset takes place by carrying out the procedure described above 2 times.  
The first time resets the grease trap signal, the second resets the carbon filter signal.

In the standard mode the carbon filter signal is not active.  
In case one uses the hood in filter version is it necessary to enable the carbon filter signal.

## Carbon filter signal activation:

Position the hood in OFF and simultaneously hold down keys **1** and **4** for 3".  
The led **L1** and **L2** will flash for 5".  
Carbon filter signal deactivation:  
Position the hood in OFF and simultaneously hold down keys **1** and **4** for 3".  
The led **L1** will flash for 2".

## Temperature Alarm

The hood is equipped with a temperature sensor that activates the motor to speed 3 in the case that the temperature in the control panel zone becomes too elevated.  
The alarm condition is indicated with the sequential flash of the leds **L1**, **L2**, **L3**.  
This condition remains until the temperature falls below the alarm threshold.  
You can get out of this mode by pressing key **1** or **2**.  
Every 30" the sensor checks the environmental temperature of the control panel zone.

## Maintenance

### Cleaning

Clean using **ONLY** a cloth dampened with neutral liquid detergent. **DO NOT CLEAN WITH TOOLS OR INSTRUMENTS**. Do not use abrasive products. **DO NOT USE ALCOHOL!**

### Panel

#### Maintenance of the panel Fig. 2-3-9-10-11

##### Disassembly:

- pull the panel (FRONT SIDE) downwards energetically
- unhook it from the back hinges.

##### Cleaning:

the suction panel must be cleaned as frequently as the grease filter, use a dampened cloth with neutral liquid detergents.  
Avoid using products containing abrasives. **DO NOT USE ALCOHOL!**

## Assembly:

The panel must be hooked in the back and fixed in the front (with magnets).  
**Attention!** always check that the panel is tightly fixed to its place.

## Grease filter

### Fig. 2-10

#### Traps cooking grease particles.

The **grease filter** must be cleaned once a month using non aggressive detergents, either by hand or in the dishwasher, which must be set to a low temperature and a short cycle.  
When washed in a dishwasher, the grease filter may discolor slightly, but this does not affect its filtering capacity.  
To remove the grease filter, pull the spring release handle.

## Charcoal filter (filter version only)

### It absorbs unpleasant odors caused by cooking.

#### Circular charcoal filter

Apply one on each side as cover to both the shield grids of the motor impeller, then turn clockwise.  
For the disassembly, turn counter-clockwise.  
The activated charcoal filter can be one of these types:

- **Washable activated charcoal filter.**
- **NON-washable activated charcoal filter.**

#### Washable activated charcoal filter

##### Fig. 8

The charcoal filter can be washed once every two months (or when the filter saturation indication system – if envisaged on the model in possession – indicates this necessity) using hot water and a suitable detergent, or in a dishwasher at 65°C (if the dishwasher is used, select the full cycle function and leave dishes out).  
Eliminate excess water without damaging the filter, then remove the mattress located inside the plastic frame and put it in the oven for 10 minutes at 100° C to dry completely.  
Replace the mattress every 3 years and when the cloth is damaged.

#### NON-washable activated charcoal filter Fig.7

The saturation of the **charcoal filter** occurs after more or less prolonged use, depending on the type of cooking and the regularity of cleaning of the grease filter.  
In any case it is necessary to replace the cartridge at least every four months.  
The charcoal filter may NOT be washed or regenerated.

## Replacing lamps

The hood is equipped with a lighting system based on LED technology.  
The LEDs guarantee an optimum lighting, a duration up to 10 times longer than the traditional lamps and allow to save 90% electrical energy.

For replacement, contact the technical service.

**Atégase estrictamente a las instrucciones del presente manual.** Se declina cada responsabilidad por eventuales inconvenientes, daños o incendios provocados al aparato originados por la inobservancia de las instrucciones colocadas en este manual. La campana extractora ha sido ideada para la aspiración de humos y vapores producidos durante la cocción y para el uso doméstico.

- Es importante guardar este manual para poder consultar si fuera necesario. En el caso de venta, de inutilidad o de mudanza, asegurarse que quede junto al producto.
- Leer atentamente las instrucciones: contiene importantes informaciones sobre la instalación, el uso y la seguridad.
- No realizar variaciones eléctricas o mecánicas en el producto o en el tubo de escape.
- Antes de instalar el aparato, controlar que todas sus partes no estén dañadas. En caso contrario llamar al revendedor y no realizar la instalación.

**Nota:** Los elementos que están marcados con el símbolo "(\*)" son accesorios opcionales suministrados únicamente con algunos modelos o elementos no suministrados, que deben comprarse a parte.



## Advertencias

- Antes de llevar a cabo cualquier operación de limpieza o mantenimiento, desconectar la campana de la alimentación eléctrica desenchufando la clavija o desconectando el interruptor general de la vivienda.
- Para todas las operaciones de instalación y mantenimiento utilizar los guantes de trabajo.
- El aparato puede ser usado por niños mayores a 8 años y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia o de conocimiento necesario, previsto que estén bajo vigilancia o después de que las mismas hayan recibido instrucción relacionada con el uso seguro del aparato y de la comprensión de los peligros inherentes a éste.
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin debida supervisión.

- La habitación debe estar suficientemente ventilada cuando la campana se utiliza contemporáneamente con otros dispositivos a combustión de gas u otros combustibles.

- La campana debe ser limpiada con frecuencia, tanto internamente como externamente (POR LO MENOS UNA VEZ AL MES), en todo caso seguir lo que se indica expresamente en las instrucciones de mantenimiento.

- La inobservancia de las normas de limpieza de la campana y del cambio y la limpieza puede comportar riesgo de incendios.

- Es estrictamente prohibido flamear los alimentos bajo la campana.

- Para la sustitución de la lámpara sólo utilizar el tipo de lámpara indicado en la sección de mantenimiento/sustitución de este manual.

El uso de una llama libre es perjudicial para los filtros y puede provocar incendios, por lo tanto, debe evitarse en cualquier caso.

Los fritos debe realizarse con cuidado para evitar que el aceite caliente prenda fuego.

**ATENCIÓN:** Cuando la placa de cocción está funcionando las partes accesibles de la campana pueden calentarse.

- No conectar la unidad a la red eléctrica hasta que la instalación sea totalmente completada.

- En cuanto a las medidas técnicas y de seguridad a adoptar para la descarga de los humos, seguir estrictamente lo previsto por los reglamentos de las autoridades locales competentes.

- El aire aspirado no debe ser transportado en un conducto usado para la descarga de humos producidos por

dispositivos de combustión a gas u otros combustibles.

**▲ ¡ATENCIÓN!** Si no se instalan los tornillos y elementos de fijación de acuerdo con estas instrucciones se puede incurrir en riesgos de naturaleza eléctricos.

- No utilizar ni dejar la campana sin las luces correctamente instaladas debido al posible riesgo de descarga eléctrica.

- No utilizar nunca la campana sin la rejilla montada correctamente!

- La campana NUNCA debe utilizarse como una superficie de apoyo a menos que así se indique específicamente.

- Utilizar sólo los tornillos para fijación suministrados con el producto para su instalación, o, si no se suministran, comprar el tipo correcto de tornillos. Utilizar la longitud correcta para los tornillos que se identifican en la Guía de instalación.

- En caso de duda, consultar el centro de asistencia autorizado o un similar personal calificado.

**▲ ¡ATENCIÓN!** No utilizar con un programador, temporizador, mando a distancia separado o cualquier otro dispositivo que se active automáticamente.

### **Conexión eléctrica**

La tensión de red debe corresponder con la tensión indicada en la etiqueta colocada en el interior de la campana. Si es suministrada con un enchufe, conectar la campana a un enchufe conforme a las normas en vigor y colocarlo en una zona accesible, aun

después de la instalación. Si no es suministrada con enchufe (conexión directa a la red) o clavija y no es posible situarla en un lugar accesible, aun después de la instalación, colocar un interruptor bipolar de acuerdo con las normativas, para asegurarse la desconexión completa a la red en el caso de la categoría de alta tensión III, conforme con las reglas de instalación.

**▲ ATENCIÓN!** Antes de reconectar el circuito de la campana a la red y de verificar el correcto funcionamiento, controlar siempre que el cable de red fue montado correctamente.

**▲ ATENCIÓN!** La sustitución del cable de alimentación debe ser efectuado por el servicio de asistencia técnica autorizado de manera de evitar todo tipo de riesgo.

### **Instalación**


- La distancia mínima entre la superficie de cocción y la parte más baja de la campana no debe ser inferior a 50cm en el caso de cocinas eléctricas y de 50cm en el caso de cocinas a gas o mixtas.

Si las instrucciones para la instalación del dispositivo para cocinar con gas especifican una distancia mayor, hay que tenerlo en consideración.

Este aparato lleva el marcado CE en conformidad con la Directiva 2012/19/EC - UK SI 2013 No.3113 del Parlamento Europeo y del Consejo sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).

La correcta eliminación de este producto evita consecuencias negativas para el medioambiente y la salud.



El símbolo  en el producto o en los documentos que se incluyen con el producto, indica que no se puede tratar como residuo doméstico. Es necesario entregarlo en un punto de recogida para reciclar aparatos eléctricos y electrónicos.

Deséchelo con arreglo a las normas medioambientales para eliminación de residuos.

Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de este producto, póngase en contacto con su Municipalidad, con el servicio de eliminación de residuos urbanos o la tienda donde adquirió el producto.

Aparato diseñado, probado y fabricado de acuerdo con:

• Seguridad: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.

• Prestación: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.

• EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Sugerencias para un uso correcto con el fin de reducir el impacto ambiental: Encienda la campana a la velocidad mínima cuando empiece a cocinar y mantenga en marcha durante unos minutos después de haber acabado de cocinar. Aumente la velocidad solo si se produjera una gran cantidad de humo y vapor y use la velocidad o velocidades turbo solo en situaciones extremas. Cambie el filtro o filtros de carbón cuando sea necesario para mantener un buen rendimiento en la reducción de los olores. Limpie el filtro o filtros de grasa cuando sea necesario para mantener un buen rendimiento del filtro de grasa. Utilice el diámetro máximo del sistema de conductos indicado en este manual, para optimizar el rendimiento y minimizar el ruido.

## Utilización

La campana está diseñada para ser utilizada tanto en la forma de extracción al exterior como por la forma de recirculante o filtrado de interior.



### Versión aspirante

El vapor es evacuado hacia el exterior a través de un tubo de escape introducido en el aro de sujeción que se encuentra arriba de la campana.

### ⚠ ATENCIÓN!

El diámetro del tubo de escape debe ser igual al diámetro del aro de sujeción.

### ⚠ ATENCIÓN!

Si la campana está provista de filtro de carbón, hay que sacarlo.

Conectar la campana en los tubos y en los orificios de escape de pared con diámetro equivalente a la salida del aire (brida de empalme).

El uso de tubos u orificios de escape de pared con diámetro inferior, determinará una reducción de los rendimientos de la aspiración y un drástico aumento del ruido.

Se deslinda responsabilidad.

! Utilice un conducto cuya longitud sea la mínima indispensable.

! Utilice un conducto con el menor número posible de curvas (ángulo máximo de la curva: 90°).

! Evite los cambios drásticos en la sección del conducto



### Versión filtrante

El aire aspirado vendrá desgrasado y desodorizado antes de ser alimentado de nuevo en la habitación.

Para utilizar la campana en esta versión es necesario instalar un sistema de filtración adicional a base de carbón activado.

## Montaje

Este modelo de campana está diseñado para encajar en un mueble o cualquier otro soporte.

### Antes de comenzar con la instalación:

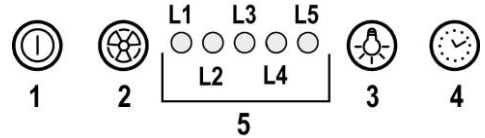
• Asegurarse que el producto adquirido, sea de las dimensiones apropiadas para la zona de instalación escogida.

• Quitar el/los filtro/s al carbón activo (\*) si es provisto (ver el párrafo relativo).

Este/tos va/van montado/s nuevamente si se desea utilizar la campana en versión filtrante.

• Verificar que en el interior de la campana no hayan (por motivos de transportes) materiales suministrados ( como por ejemplo bolsas con tornillos (\*), garantías (\*) etc.), eventualmente quitarlos y conservarlos.

## Funcionamiento



### 1 ON/OFF motor

Pulsando el botón la campana extractora se activa a la velocidad 1.

Pulsando el botón durante el funcionamiento de la campana extractora pasa al estado OFF.

### 2 Aumento velocidad

Pulsando el botón la campana extractora pasa del estado OFF a la velocidad 1.

Pulsando el botón ( campana extractora ON) se aumenta la velocidad del motor de la velocidad 1 a la intensiva.

A cada velocidad corresponde la activación del led correspondiente.

Velocidad 1 led L1

Velocidad 2 led L2

Velocidad 3 led L3

Velocidad intensiva led L4 (relampagueante)

La velocidad intensiva es temporizada. La temporización standard es de 5', al final de la cual la campana extractora se coloca a la velocidad 2.

Para desactivar la función antes de que termine el tiempo pulsar el botón 2, la campana se colocará a la velocidad 1, pulsando el botón 1 la campana se apagará



- 3 **ON/OFF luces**
- 4 **Temporización Velocidad**
- 5 **Indicador estado de funcionamiento**

### **Temporización Velocidad**

La temporización de las Velocidades se activa pulsando el botón 4, a temporización terminada la campana extractora se apaga

La temporización se divide así:

Velocidad 1 - 20 minutos (led **L1** relampagueante)

Velocidad 2 - 15 minutos (led **L2** relampagueante)

Velocidad 3 - 10 minutos (led **L3** relampagueante)

Velocidad intensiva - 5 minutos (led **L4** relampagueante)

Durante el funcionamiento temporizado pulsando el botón 1 la campana se apaga, si se pulsa el botón 2 o el botón 4 la campana regresa a la velocidad ajustada.

### **Indicación filtro grasas**

Después de 40 horas de funcionamiento el led **L5** se enciende.

Cuando aparece la indicación el filtro grasas instalado debe ser lavado.

Para resetear la indicación mantener pulsado el botón 1 por 3".

### **Indicación filtro al carbón**

Después de 160 horas de funcionamiento el **L5** relampaguea.

Cuando aparece esta advertencia, el filtro de carbón instalado necesita ser reemplazado

Para resetear la indicación mantener pulsado el botón 1 por 3".

En el caso de indicación contemporánea de ambos filtros, el led **L5** indicará alternativamente las alarmas quedando encendido por 3" y relampagueando sucesivamente por 3 veces.

El reset se lleva a cabo efectuando 2 veces el mismo procedimiento ya descrito.

La primera vez resetea la indicación del filtro grasas, la segunda resetea la indicación del filtro al carbón.

En la modalidad standard la indicación filtro al carbón no está activa.

Si se utiliza la campana extractora en versión filtrante es necesario activar la indicación del filtro al carbón.

### **Activación indicaciones filtro carbón:**

Colocar la campana extractora en OFF y pulsar los botones 1 y 4 por 3".

Los leds **L1** y **L2** relampaguean por 5".

Desactivación indicación filtro al carbón:

Colocar la campana en OFF y pulsar al mismo tiempo los botones 1 y 4 por 3".

El led **L1** relampagueará por 2".

### **Alarma Temperatura**

La campana extractora tiene un sensor de temperatura que activa el motor a la velocidad 3 en el caso en que la temperatura en la zona mandos sea muy elevada.

La condición de alarma se indica con el relampagueo en secuencia de los leds **L1, L2, L3**.

Esta condición permanece hasta cuando la temperatura no va por debajo del nivel de alarma.

Se puede salir de esta modalidad pulsando el botón 1 o 2.

Cada 30" el sensor controla la temperatura ambiente de la zona display.

## **Mantenimiento**

### **Limpieza**

Para la limpieza, utilice **EXCLUSIVAMENTE** un paño impregnado de detergente líquido neutro. **¡NO UTILICE UTENSILIOS O INSTRUMENTOS PARA LA LIMPIEZA!** No utilice productos que contengan abrasivos. **¡NO UTILICE ALCOHOL! ¡NO UTILICE DESINFECTANTES NI PRODUCTOS QUE CONTENGAN CLORO!**

### **Panel**

**Fig. 2-3-9-10-11**

#### **Mantenimiento del panel**

##### **Desmontaje:**

**a.** tire el panel (LADO ANTERIOR) con decisión hacia abajo

**b.** Desenganchelo de las bisagras traseras.

##### **Limpieza:**

el panel de aspiración debe ser limpiado con la misma frecuencia del filtro anti-grasas, use un paño humedecido con detergentes líquidos neutros.

Evite el uso de productos que contienen abrasivos. **NO UTILICE ALCOHOL!**

##### **Montaje :**

El panel se engancha detrás y se fija anteriormente (fijación con imanes).

**Cuidado!** Controle siempre que el panel esté bien fijo en su lugar.

### **Filtro antigrasa**

**Fig. 2-10**

**Retiene las partículas de grasa producidas cuando se cocina.**

**El filtro antigrasa metálico** debe limpiarse una vez al mes con detergentes no agresivos, manualmente o bien en lavavajillas a bajas temperaturas y con ciclo breve.

Con el lavado en el lavavajilla el filtro antigrasa metálico puede desteñirse pero sus características de filtrado no cambian absolutamente.

Para desmontar el filtro antigrasa, tirar de la manija de desenganche de muelle.

### **Filtro al carbón activo (solamente para la versión filtrante)**

**Retiene los olores desagradables producidos por la cocción de alimentos.**

### **Filtro de carbón circular**

Aplicar uno por lado para cubrir ambas rejillas de protección del rotor del motor, después girar en sentido horario.

Para el desmontaje, girar en sentido antihorario.

El filtro al carbón activo puede ser uno de estos tipos:

- **Filtro al carbón activo lavable.**
- **Filtro a carbones activos NO lavables.**

### **Filtro al carbón activo lavable**

#### **Fig. 8**

El filtro al carbón puede lavarse cada dos meses (o cuando el sistema de indicación de saturación de los filtros - si está previsto en el modelo que se posee - indica esta necesidad) con agua caliente y detergentes adecuados o en lavavajillas a 65°C (en caso de lavado con lavavajillas, realice el ciclo de lavado completo sin platos en el interior). Quite el agua que haya quedado en el filtro sin estropearlo, después quite el almohadillado situado en el interior del armazón de plástico y póngalo en el horno a 100°C durante diez minutos para secarlo completamente. Cambie el almohadillado cada 3 años y cada vez que el paño se estropee.

### **Filtro al carbón activo NO lavable**

#### **Fig.7**

La saturación del **carbón activado** ocurre después de más o menos tiempo de uso prolongado, dependiendo del tipo de cocina y de la regularidad de limpieza del filtro de grasa. En cualquier caso es necesario sustituir el cartucho al menos cada 4 meses.

NO puede lavarse o reciclarse.

### **Sustitución de la lámpara**

La campana viene provista de un sistema de iluminación basado en la tecnología LED.

Los LEDS garantizan una óptima iluminación, una duración hasta 10 veces mayor de las lámparas tradicionales y permiten ahorrar el 90% de energía eléctrica. .

Para la sustitución dirigirse al servicio asistencia técnica .

**Siga especificamente as instruções indicadas neste manual.** Declina-se qualquer responsabilidade por eventuais inconvenientes, danos ou incêndios provocados ao aparelho, derivantes da inobservância das instruções indicadas neste manual. O exaustor foi concebido para a aspiração de fumos e vapores de cozedura e é destinado exclusivamente para uso doméstico.

- É importante conservar este manual para eventuais consultas futuras.  
Em caso de venda ou mudança, certifique-se que o manual acompanha o produto.
- Leia cuidadosamente as instruções: apresentam importantes informações sobre a instalação, uso e segurança.
- Não efectue variações elétricas ou mecânicas no produto ou nos tubos de fuga.
- Antes de prosseguir com a instalação do aparelho, verifique se todos os componentes não estão danificados. Caso contrário, contacte o seu fornecedor e não prossiga com a instalação.

**Nota:** As peças sinalizadas com o símbolo "(\*)" são acessórios opcionais fornecidos apenas em alguns modelos ou peças não fornecidas, que devem ser compradas.



### Advertências

- Antes de fazer qualquer operação de limpeza ou de manutenção, deve-se desligar o exaustor da rede elétrica retirando a tomada ou desligando a alimentação da rede elétrica.
- Usar sempre luvas de trabalho para todas as operações de instalação e manutenção.
- Este aparelho pode ser usado por crianças a partir de 8 anos de idade e por pessoas com reduzidas capacidades físicas, sensoriais e mentais, ou falta de experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou se tiverem recebido as necessárias instruções relativas ao uso em segurança do aparelho e que tenham conhecimento dos riscos envolvidos.
- As crianças não devem ser autorizadas a manipular os comandos ou a brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção não devem ser feitas por crianças sem supervisão.

- O local onde o aparelho será instalado, deve ser suficientemente ventilado, quando o exaustor for utilizado em conjunto com outros dispositivos de combustão de gás ou outros combustíveis.

- O exaustor deve ser limpo regularmente, interna e externamente (PELO MENOS UMA VEZ POR MÊS), respeitando expressamente as indicações no manual, nas instruções de manutenção.

- A inobservância das normas de limpeza do aparelho e da substituição e limpeza dos filtros comporta riscos de incêndio.

- É severamente proibido colocar alimentos diretamente na chama, sob o exaustor.

- Para a substituição da lâmpada, utilizar apenas o tipo de lâmpada indicado na secção de Manutenção/Substituição de lâmpadas deste manual.

O uso de chama livre causa danos aos filtros e pode originar incêndios, portanto, deve ser evitado em quaisquer circunstâncias.

Os alimentos fritos devem ser feitos sob controle, para evitar que o óleo sobreaqueça e se incendeie.

**CUIDADO:** Peças acessíveis do exaustor podem queimar quando utilizado com a placa de fogão.

- Não ligar o aparelho à rede elétrica até que a instalação esteja totalmente concluída.

- Relativamente às medidas técnicas e de segurança a serem adotadas para a descarga de fumos, é importante respeitar rigorosamente os regulamentos fornecidos pelas autoridades locais.

- O sistema de condutas deste aparelho não pode ser conectado a outro sistema de ventilação já existente que esteja a

ser usado para qualquer outra finalidade, como descarga de fumos de aparelhos a gás ou outros combustíveis.

▲ **ATENÇÃO!** A falta de instalação de parafusos ou dispositivos de fixação em conformidade com estas instruções, pode resultar em riscos elétricos

- Não utilizar ou deixar o exaustor sem lâmpadas corretamente montadas, devido ao possível risco de choques elétricos.

- Nunca utilizar o exaustor sem as grades montadas corretamente.

- O exaustor NUNCA deve ser utilizado como uma superfície de apoio, a menos que seja especificamente indicado.

- Usar somente os parafusos de fixação fornecidos com o aparelho, para a instalação, ou, se não for fornecido, comprar o tipo de parafuso correto.

- Usar o comprimento correto para os parafusos que são identificados no Guia de Instalação.

- Em caso de dúvida, consultar um centro de assistência autorizado ou técnico qualificado.

▲ **ATENÇÃO!** Não utilizar com um programador, temporizador, telecomando separado ou qualquer outro dispositivo que se ative automaticamente.

### **Conexão elétrica**

A voltagem da rede elétrica deve corresponder com a voltagem indicada na etiqueta das características, situada no interior do exaustor. Se dotado de ficha, conectar o exaustor a uma tomada, em conformidade com as normas vigentes, posta em zona acessível,

mesmo depois da instalação. Se não tiver ficha (conexão direta à rede) ou a tomada não se encontrar numa zona acessível, mesmo depois da instalação, aplicar um interruptor bipolar, em conformidade com a norma que assegure a desconexão completa da rede nas condições da categoria de sobretensão III, de acordo com as regras de instalação.

▲ **ATENÇÃO!** Antes de conectar novamente o circuito do exaustor com a alimentação elétrica, verificar o seu funcionamento, e verificar se o cabo de rede está montado corretamente.

▲ **ATENÇÃO!** A substituição do cabo de alimentação deve ser efetuada pelo serviço de assistência técnica autorizado de modo a prevenir qualquer risco.

### **Instalação**


- A distância mínima entre a superfície de suporte dos recipientes sobre o fogão e a parte mais baixa do exaustor não deve ser inferior a 50cm no caso de fogões elétricos e 50cm no caso de fogões a gás ou combinados.

Se as instruções de instalação do fogão a gás especificarem uma distância maior, deve-se levar em conta esta indicação.

Este aparelho está classificado de acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/EC - UK SI 2013 No.3113 sobre Resíduos de equipamento elétrico e eletrónico (REEE).

Ao garantir a eliminação adequada deste produto, estará a ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública, que poderiam derivar de um manuseamento de dispersão inadequada deste produto.



O símbolo  no produto ou nos documentos que acompanham o produto, indica que este aparelho não pode receber um tratamento semelhante ao de uma dispersão doméstica.

Pelo contrário, deverá ser depositado no respectivo centro de

recolha para a reciclagem de equipamento elétrico e eletrônico.

A eliminação deverá ser efetuada em conformidade com as normas ambientais locais para a eliminação de desperdícios.

Para obter informações mais detalhadas sobre o tratamento, a recuperação e a reciclagem deste produto, contate o Departamento na sua localidade, o seu serviço de eliminação de desperdícios domésticos ou a loja onde adquiriu o produto.

Aparelho projetado, testado e fabricado de acordo com:

• Segurança: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.

• Desempenho: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.

• EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Sugestões para uma utilização correta, de modo a reduzir o impacto ambiental: LIGUE o exaustor na velocidade mínima quando começar a cozinhar e mantenha-o em função por mais alguns minutos após ter terminado. Aumente a velocidade somente em caso de muito fumo ou vapor e use as velocidades altas somente em situações extremas. Substitua o(s) filtro(s) a carvão quando necessário, para manter uma boa eficiência na redução dos odores. Limpe o(s) filtro(s) de gordura quando necessário para manter uma boa eficiência. Use o diâmetro máximo do sistema de condutas indicado neste manual para otimizar a eficiência e minimizar o ruído.

## Uso

O exaustor é fabricado para ser utilizado na versão aspirante, com exaustão externa do ar, ou filtrante, com recirculação interna.



**Versão evacuação para o exterior** Os vapores são evacuados para o exterior, por meio de um tubo de descarga fixado à flange de conexão que se encontra sobre o exaustor.

## ⚠ ATENÇÃO!

O diâmetro do tubo de descarga deve ser equivalente ao diâmetro do anel de conexão.

## ⚠ ATENÇÃO!

Se o exaustor for dotado de filtros de carvão ativo, estes deverão ser retirados.

Conectar o exaustor aos tubos e orifícios de descarga da parede com diâmetro equivalente à saída de ar (flange de união).

O uso de tubos ou orifícios de descarga de parede com diâmetro inferior, pode provocar a diminuição do desempenho de aspiração e um drástico aumento do ruído.

Não nos responsabilizamos a este respeito.

! Utilizar um tubo condutor com comprimento não inferior ao indicado.

! Utilizar um tubo condutor com o menor número possível de curvas (ângulo máximo da curva: 90°C).

! Evitar alterações drásticas da seção do tubo (diâmetro).



## Versão recirculação

O ar aspirado será desengordurado e desodorizado antes de ser recanalizado de volta para o ambiente.

Para usar o exaustor nesta versão é necessário instalar um sistema de filtragem adicional à base de carvão ativado.

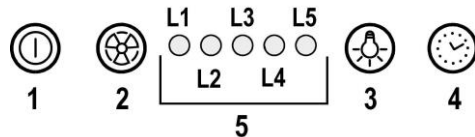
## Montagem

Este tipo de coifa deve ser embutida em um pênslil ou outro suporte.

### Antes de iniciar a instalação:

- Verificar que o produto adquirido tem as dimensões adequadas para a área escolhida de instalação.
- Tirar o/s filtro/s de carvão ativado (\*) se fornecidos (ver também o parágrafo relativo). Este/s deve/m ser remontado/s somente caso se deseje utilizar o exaustor na versão filtrante.
- Verificar se, dentro do exaustor, não há (por motivos de transporte) materiais extras (por exemplo envelopes com parafusos (\*), garantias (\*) etc.). Caso haja, tirar e conservar.

## Funcionamento



### 1 ON/OFF motor

Ao pressionar o botão, o exaustor acciona-se na velocidade 1.

Ao pressionar o botão durante o funcionamento o exaustor passa ao estado OFF.

### 2 Aumento velocidade

Ao pressionar o botão, o exaustor passa do estado OFF à velocidade 1.

Ao pressionar o botão (exaustor no estado ON) é aumentada a velocidade do motor da velocidade 1 à intensiva.

A cada velocidade corresponde a ligação do respectivo led.

Velocidade 1 led L1

Velocidade 2 led L2

Velocidade 3 led L3

Velocidade intensiva led L4 (a piscar)

A velocidade intensa é temporizada. A temporização padrão é de 5', no final da qual o exaustor posiciona-se na velocidade 2.

Para desactivar a função antes do tempo terminar pressione o botão 2, o exaustor posiciona-se na velocidade 1, ao pressionar o botão 1 o exaustor desliga-se.

### 3 ON/OFF luzes

#### 4 Temporização velocidade

#### 5 Indicador do estado de funcionamento

##### Temporização velocidade

A temporização das velocidades habilita-se ao pressionar o botão **4**, quando a temporização termina o exaustor desliga-se.

A temporização é dividida da seguinte maneira:

Velocidade 1 20 minutos (led **L1** a piscar)

Velocidade 2 15 minutos (led **L2** a piscar)

Velocidade 3 10 minutos (led **L3** a piscar)

Velocidade intensiva 5 minutos (led **L4** a piscar)

Durante o funcionamento temporizado pressionando a tecla **1** o exaustor desliga-se, se pressionar a tecla **2** ou a tecla **4** o exaustor volta à velocidade programada.

##### Sinalização do filtro antigorduras

Após 40 horas de funcionamento os led **L5** acendem-se

Quando aparece esta sinalização o filtro das gorduras instalado necessita de ser lavado.

Para reiniciar a sinalização mantenha pressionado o botão **1** por 3".

##### Sinalização do filtro carvão ativo

Após 160 horas de funcionamento os led **L5** piscam

Quando aparece esta sinalização o filtro carvões instalado deve ser substituído.

Para reiniciar a sinalização mantenha pressionado o botão **1** por 3".

No caso de sinalização contemporânea de ambos os filtros, os led **L5** indicarão alternativamente os alarmes ficando acesos por 3" e piscando sucessivamente por 3 vezes.

Para reiniciar deve-se efectuar 2 vezes o processo acima descrito.

A primeira vez reinicia a sinalização do filtro de gorduras, a segunda reinicia a sinalização do filtro carvões.

Na modalidade padrão a sinalização filtro carvões não está activa.

Caso se utilize o exaustor na versão filtrante é necessário habilitar a sinalização do filtro carvões.

##### Activação da sinalização do filtro carvões:

Posicione o exaustor em OFF e mantenha pressionado contemporaneamente os botões **1** e **4** por 3".

Os led **L1** e **L2** piscam por 5".

Desactivação da sinalização do filtro carvões:

Posicione o exaustor em OFF e mantenha pressionado contemporaneamente os botões **1** e **4** por 3".

O led **L1** pisca por 2".

##### Alarme Temperatura

O exaustor está equipado com um sensor de temperatura que activa o motor na velocidade 3 no caso em que a temperatura na zona comandos seja demasiado elevada.

As condições de alarme é indicada com o piscar em

sequência dos led **L1, L2, L3**

Esta condição permanece até que a temperatura não desce abaixo do limite de alarme

Pode-se sair desta modalidade pressionando a tecla **1** ou **2**

Cada 30" o sensor verifica a temperatura ambiente da zona display.

## Manutenção

### Limpeza

Para a limpeza, utilizar um pano humedecido com detergentes líquidos neutros. Evitar o uso de produtos contendo abrasivos. **NÃO UTILIZE ÁLCOOL!**

### Painel

**Fig. 2-3-9-10-11**

#### Manutenção do painel

##### Desmontagem:

**a.** puxe o painel (LADO DIANTEIRO) com firmeza para baixo

**b.** desapeire-o das fechaduras traseiras.

##### Limpeza:

o painel de aspiração deve ser limpo com a mesma frequência do filtro gordura, use um pano húmido com detergente líquido neutro.

Evite o uso de produtos que contenham abrasivos. **NÃO UTILIZE ÁLCOOL!**

##### Montagem:

O painel deve ficar preso na parte traseira e fixado na parte dianteira (fixação com imã).

**Atenção!** verifique sempre que o painel esteja bem fixado no seu lugar.

### Filtro antigordura

**Fig. 2-10**

#### Capta as partículas de gordura provenientes da cozedura.

O Filtro de gordura deve ser limpo uma vez por mês com detergentes não agressivos. O filtro pode ser lavado manualmente ou na máquina de lavar louça a baixas temperaturas e com um ciclo breve.

O filtro metálico para a gordura pode perder cor com as lavagens na máquina da louça, mas as suas características de filtração não se alteram.

Para desmontar o filtro antigordura puxe o puxador de libertação com mola.

#### Filtro de carvão activo (só para a versão filtrante)

**Retém os odores desagradáveis produzidos durante a preparação de alimentos.**

##### Filtro a carvão circular

Aplique um em cada lado para cobrir ambas as grelhas de protecção do impulsor do motor, depois disso vire a pega no sentido dos ponteiros dos relógios.

Para a desmontagem vire no sentido contrário aos ponteiros dos relógios.

O filtro de carvão activo pode ser um desse tipos:

- **Filtro de carvão activo lavável.**
- **Filtro de carvão activo NÃO lavável.**

**Filtro de carvão activo lavável.**

**Fig. 8**

O filtro de carvão pode ser lavado de dois em dois meses (ou quando o sistema de indicação da saturação dos filtros - se previsto no modelo que se possui – indicar esta necessidade) em água quente e detergentes adequados ou em máquina de lavar louça a 65 °C (para a lavagem em máquina, utilize o ciclo completo sem colocar outra loiça na máquina).

Tire a água em excesso tomando cuidado para não estragar o filtro. Em seguida, tire o pano posto no interior da estrutura de plástico e deixe-o secar definitivamente no forno durante 10 minutos a 100 °C.

Substitua o pano a cada 3 anos e sempre que notar sinais de danos no tecido.

**Filtro de carvão ativo NÃO lavável****Fig. 7**

A saturação do filtro de **carvão ativado** verifica-se após um uso mais ou menos prolongado, em função do tipo de cozedura e da regularidade da limpeza do filtro de gorduras. Em todo caso, é necessário substituir o cartucho no máximo a cada 4 meses.

NÃO pode ser lavado ou regenerado.

**Substituição das lâmpadas**

O exaustor é fornecido com um sistema de iluminação baseado na tecnologia LED.

Os LED garantem uma iluminação melhor e uma duração de até 10 vezes maior que as lâmpadas tradicionais e economizam 90% de energia elétrica.

Para substituir, contactar o serviço de assistência técnica.

**Pečlivě dodržujte pokyny uvedené v této příručce.** Veškerou odpovědnost za případné nepříjemnosti, škody nebo požáry způsobené nedodržáním pokynů v této příručce odmítáme. Tento spotřebič je určen k použití v domácnostech a podobných oblastech, například: - kuchyňské prostory pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích; - chalupy; - klienti v hotelech, motelech a jiných prostředích obytného typu; - prostředří typu penzionu se snídaní.

- Je důležité si tuto brožuru uschovat, abyste do ní mohli kdykoli nahlédnout. V případě prodeje, postoupení nebo stěhování se ujistěte, že je brožura spolu s výrobkem.
- Přečtete si pozorně pokyny: jsou zde důležité informace o instalaci, použití a bezpečnosti.
- Neprovádějte elektrické ani mechanické úpravy na výrobku ani na vývodových kanálech.
- Před instalací spotřebiče zkontrolujte, zda nejsou poškozeny všechny součásti.

Jinak kontaktujte svého prodejce a v instalaci nepokračujte.

**Poznámka:** Díly označené symbolem „(\*)“ jsou volitelným příslušenstvím dodávaným pouze u některých modelů nebo jinak nedodávaným, ale s možností zakoupení.

### **Upozornění**

- Před jakýmkoli čištěním nebo údržbou odpojte digestoř ze sítě vytažením zástrčky nebo odpojením elektrického napájení.
- Při všech montážních a údržbových pracích vždy používejte pracovní rukavice.
- Tento spotřebič mohou používat děti starší osmi let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby nezkušené a neznalé za předpokladu, že mají zajištěný dohled nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a chápou související rizika.
- Dětem nesmí být dovoleno manipulovat s ovládacími prvky nebo si hrát se zařízením.
- Děti nesmějí provádět čištění a údržbu bez dozoru.
- Pokud je kuchyňská digestoř používána společně s jinými plynovými spalovacími zařízeními nebo jinými palivy, musí být prostory, kde je spotřebič nainstalován, dostatečně větrané.

- Digestoř je třeba pravidelně čistit zvenku i zevnitř (**NEJMÉNĚ JEDNOU ZA MĚSÍC**).
- To musí být provedeno v souladu s poskytnutými pokyny pro údržbu. Nedodržení uvedených pokynů týkajících se čištění digestoře a filtrů vede k riziku požáru.

- Pod digestoři neflambujte.
- Během vaření neodstraňujte filtry.
- Pro výměnu žárovek používejte pouze typ žárovky uvedený v části Údržba / Výměna žárovek v této příručce.

Použití otevřeného plamene je pro filtry škodlivé a může způsobit riziko požáru, a proto je třeba se mu za všech okolností vyhnout.

Jakékoli smažení musí být prováděno opatrně, aby se olej nepřehřál a nevznítit. **POZOR:** Při použití se spotřebiči pro vaření, mohou být přístupné součásti digestoře horké.

- Nepřipojujte spotřebič k elektrické síti, dokud není instalace zcela dokončena.
- Pokud jde o technická a bezpečnostní opatření, která je třeba přijmout při vypouštění kouře, je důležité důsledně dodržovat předpisy stanovené místními orgány.
- Vzduch se nesmí odvádět do kouřovodu, který slouží k odvodu kouře ze spotřebiče spalujícího plyn nebo jiná paliva.

**▲ VAROVÁNÍ!** Pokud nebudou šrouby nebo upevňovací prvky namontovány podle těchto pokynů, mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.

- Nepoužívejte ani nenechávejte digestoř bez správně namontovaného svítidla kvůli možnému riziku úrazu elektrickým proudem.



- Nikdy nepoužívejte digestoř bez účinně namontovaných mřížek.
- Digestoř NIKDY nesmí být použita jako podpůrná plocha, pokud to není výslovně uvedeno.
- K instalaci používejte pouze upevňovací šrouby dodané s výrobkem nebo, pokud nejsou součástí dodávky, zakupte správný typ šroubů.
- Použijte správnou délku šroubů, která je uvedena v Instalační příručce.
- V případě pochybností se obraťte na autorizované servisní středisko nebo podobnou kvalifikovanou osobu.

▲ **VAROVÁNÍ!** Nepoužívejte s programátorem, časovačem, samostatným systémem dálkového ovládání nebo jiným zařízením, které se automaticky zapíná.

⚠ **Připojení k elektrickému napájení**  
 Napájení ze sítě musí odpovídat jmenovitému výkonu uvedenému na štítku umístěném uvnitř digestoře. Je-li digestoř vybavena zástrčkou, připojte ji v souladu s platnými předpisy do zásuvky a po instalaci umístěte na přístupném místě. Pokud není vybavena zástrčkou (přímé síťové připojení) nebo pokud není zástrčka umístěna na přístupném místě, použijte po instalaci v souladu s normami dvoupólový vypínač, který zajistí úplné odpojení od sítě za podmínek týkajících se nadproudové kategorie III, v souladu s pokyny k instalaci.

▲ **VAROVÁNÍ!** Před opětovným připojením obvodu digestoře k elektrické síti a kontrolou účinné funkce vždy zkontrolujte, zda je síťový kabel správně sestaven.

▲ **VAROVÁNÍ!** Pokud se poškodí napájecí kabel, výměnu musí provést výrobce, jeho servisní zástupce nebo osoba s podobnou kvalifikací, aby se vyloučilo riziko.


## Instalace

- Minimální vzdálenost mezi nosnou plochou pro varné zařízení na varné desce a nejnižší částí digestoře nesmí být menší než 50 cm od elektrických sporáků a 50 cm od plynových nebo smíšených sporáků.

Pokud pokyny pro instalaci plynové varné desky stanoví větší vzdálenost, je nutné ji dodržet.

- Tento spotřebič je označen podle evropské směrnice 2012/19/ES – UK SI 2013 č. 3113 o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ).
- Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete předcházet případným negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, k nimž by jinak mohlo docházet při nesprávné manipulaci s tímto výrobkem.



- Symbol  na výrobku nebo v dokumentech přiložených k výrobku označuje, že s tímto spotřebičem nelze nakládat jako s domovním odpadem. Místo toho je třeba jej odevzdat do příslušného sběrného dvora, kde je zajištěna recyklace elektrického a elektronického vybavení. Likvidace musí být provedena v souladu s místními předpisy pro likvidaci odpadu.
- Další podrobné informace týkající se procesu, sběru a recyklace tohoto produktu získáte u příslušného oddělení místních úřadů nebo místního oddělení pro domácí odpad nebo v obchodě, kde jste tento výrobek zakoupili.

Zařízení navrženo, testováno a vyrobeno podle:

- Bezpečnost: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
- Výkonnost: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3;

ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.

• EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Návrhy na správné použití za účelem snížení dopadu na životní prostředí: Při zahájení vaření zapněte digestoř na minimální rychlost a po skončení vaření ji nechte několik minut běžet. Zrychlujte pouze v případě velkého množství kouře a par a rychlost (rychlosti) navýšujte pouze v extrémních situacích. V případě potřeby vyměňte uhlíkový filtr (uhlíkové filtry), aby byla zachována dobrá účinnost snižování zápachu. V případě potřeby tukový filtr (tukové filtry) vyčistěte, aby byla zachována dobrá účinnost tukového filtru. K optimalizaci účinnosti a minimalizaci hluku použijte maximální průměr odvodního systému uvedený v této příručce.

## Používání

Digestoř je navržena pro použití buď pro odsávání, nebo pro verzi s filtrem.



### Extrakční verze

V tomto případě jsou výpary odváděny ven z budovy pomocí speciálního potrubí spojeného s přípojovacím kroužkem umístěným na horní straně digestoře.

### POZOR!

Odsávací potrubí není součástí dodávky a musí být zakoupeno samostatně.

Průměr odsávacího potrubí musí být stejný jako průměr přípojovacího kroužku.

### POZOR!

Pokud je digestoř dodávána s filtrem s aktivním uhlím, je třeba jej vyjmout.

Připojte digestoř a vypouštěcí otvory na stěnách o průměru ekvivalentním výstupu vzduchu (přípojovací příruba).

Použití trubek a vypouštěcích otvorů na stěnách s menšími rozměry způsobí snížení sacího výkonu a drastické zvýšení hluku.

Jakoukoli odpovědnost v této věci proto odmítáme.

! Použijte potrubí o minimální nezbytné délce.

! Použijte potrubí s co nejmenším počtem kolen (maximální úhel kolena: 90°).

! Vyvarujte se drastických změn v průřezu potrubí.



### Filtrační verze

Nasávaný vzduch se před vrácením do místnosti odmastí a zbaví zápachu.

Abyste mohli v této verzi digestoř používat, musíte si nainstalovat systém dodatečného filtrování na základě aktivního uhlí.

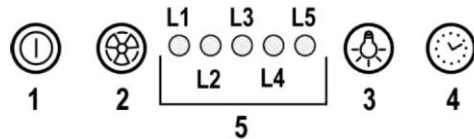
## Montáž

Tato digestoř je určena pro montáž do skříně nebo na jinou podpěru.

## Před zahájením instalace:

- Zkontrolujte, zda má zakoupený produkt vhodnou velikost pro zvolenou oblast instalace.
- Vyměňte uhlíkový filtr (uhlíkové filtry) (\*), pokud je (jsou) součástí dodávky (viz také příslušný odstavec). Tento/tyto prvky se montují pouze v případě, že chcete digestoř použít ve filtrační verzi.
- Zkontrolujte (z přepravních důvodů), zda uvnitř digestoře není žádný jiný dodaný materiál (např. balíčky se šrouby (\*), záruky (\*) atd.), případně je vyjměte a uschovejte.

## Provoz



### 1. ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ motoru

Stisknutím tlačítka se digestoř zapne rychlostí 1.

Stisknutím tlačítka během provozu se digestoř vypne.

### 2. Zvýšení rychlosti

Stisknutím tlačítka přejde digestoř ze stavu VYPNUTO do rychlosti 1.

Stisknutím tlačítka (digestoř ve stavu ZAPNUTO) se rychlost motoru zvýší z rychlosti 1 na intenzivní.

Každé rychlosti odpovídá rozsvícení příslušné kontrolky.

Rychlost 1 kontrolka **L1**

Rychlost 2 kontrolka **L2**

Rychlost 3 kontrolka **L3**

Intenzivní rychlost kontrolka **L4** (bliká)

Intenzivní rychlost je načasována. Standardní načasování je 5 minut a na konci se digestoř nastaví na rychlost 2.

Pro deaktivaci funkce před vypršením času stiskněte klávesu **2**, digestoř se sama nastaví na rychlost 1, stisknutím klávesy **1** se digestoř vypne.

### 3. ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ světla

### 4. Načasování rychlosti

### 5. Indikátor stavu funkce

### Načasování rychlosti

Načasování rychlosti se aktivuje stisknutím klávesy **4**, jakmile načasování vyprší, digestoř se vypne.

Načasování je rozděleno takto:

Rychlost 1 – 20 minut (kontrolka **L1** bliká)

Rychlost 2 – 15 minut (kontrolka **L2** bliká)

Rychlost 3 – 10 minut (kontrolka **L3** bliká)

Intenzivní rychlost – 5 minut (kontrolka **L4** bliká)

Během časované funkce se při stisknutí klávesy **1** digestoř vypne, pokud stisknete klávesu **2** nebo **4**, digestoř se vrátí na nastavenou rychlost.

### Signalizace lapače tuků

Po 40 hodinách provozu se rozsvítí kontrolka **L5**.

Když se takový signál objeví, je třeba instalovaný lapač tuků umýt. Pro resetování signálu podržte tlačítko **1** stisknuté po dobu 3 vteřin.

## Signalizace uhlíkového filtru

Po 160 hodinách provozu začne blikat kontrolka L5.

Když se takový signál objeví, musí být vyměněn nainstalovaný uhlíkový filtr.

Pro resetování signálu podržte tlačítko 1 stisknuté po dobu 3 vteřin.

V případě signalizace obou filtrů současně bude kontrolka L5 indikovat výstrahy tím, že střídavě svítí po dobu 3 vteřin a následně třikrát zabliká.

Reset se provádí provedením výše popsaného postupu dvakrát. Poprvé se resetuje signalizace lapače tuků, podruhé se resetuje signalizace uhlíkového filtru.

Ve standardním režimu není signál uhlíkového filtru aktivní.

V případě, že některý používá digestoř ve verzi s filtrem, je nutné povolit signalizaci uhlíkového filtru.

## Aktivace signalizace uhlíkového filtru:

Umístěte digestoř do polohy VYPNUTO a současně podržte stisknuté klávesy 1 a 4 na 3 vteřiny.

Kontrolky L1 a L2 budou blikat 5 vteřin.

Deaktivace signalizace uhlíkového filtru:

Umístěte digestoř do polohy VYPNUTO a současně podržte stisknuté klávesy 1 a 4 na 3 vteřiny.

Kontrolka L1 bude blikat 2 vteřiny.

## Výstraha teploty

Digestoř je vybavena teplotním čidlem, které aktivuje motor na rychlost 3 v případě, že se teplota v zóně ovládacího panelu příliš zvýší.

Stav alarmu je indikován postupným blikáním kontrolky L1, L2, L3.

Tento stav přetrvává, dokud teplota neklesne pod prahovou hodnotu výstrahy.

Z tohoto režimu se můžete dostat stisknutím klávesy 1 nebo 2. Každých 30 vteřin čidlo kontroluje teplotu prostředí v zóně ovládacího panelu.

## Údržba

### Čištění

K čištění používejte **POUZE** hadřík navlhčený neutrálním tekutým čisticím prostředkem. **NEČISTĚTE NÁŘADÍM ANI NÁSTROJÍ.** Nepoužívejte abrazivní prostředky. **NEPOUŽÍVEJTE ALKOHOL!**

### Panel

**Údržba panelu Obr. 2-3-9-10-11**

#### Demontáž:

- energicky zatáhněte za panel (PŘEDNÍ STRANU) směrem dolů
- uvolněte jej ze zadních pantů.

#### Čištění:

sací panel musí být čistěn tak často jako tukový filtr, použijte hadřík navlhčený neutrálními tekutými čisticími prostředky. Nepoužívejte výrobky obsahující abraziva. **NEPOUŽÍVEJTE ALKOHOL!**

### Montáž:

Panel musí být zavěšen vzadu a upevněn vpředu (pomocí magnetů).

**Pozor!** vždy zkontrolujte, zda je panel pevně připevněn na své místo.

## Tukový filtr

### Obr. 2-10

#### Zachytává částice tuku z vaření.

**Tukový filtr** je třeba čistit jednou měsíčně pomocí neagresivních mycích prostředků, a to buď ručně, nebo v myčce, která musí být nastavena na nízkou teplotu a krátký cyklus. Při mýtí v myčce může tukový filtr mírně změnit barvu, což však nemá vliv na jeho filtrační schopnost.

Pro odstranění tukového filtru zatáhněte za uvolňovací pružinu.

## Uhlíkový filtr (pouze verze s filtrem)

### Pohlcuje nepříjemné pachy způsobené vařením.

#### Kruhový uhlíkový filtr

Na obě mřížky štítu rotoru motoru přiložte za každé strany jeden filtr jako kryt a otočte ve směru hodinových ručiček.

Při demontáži otáčejte proti směru hodinových ručiček.

Filtr s aktivním uhlím může být jeden z těchto typů:

- **Omyvatelný filtr s aktivním uhlím.**
- **NEomyvatelný filtr s aktivním uhlím.**

#### Omyvatelný filtr s aktivním uhlím

### Obr. 8

Uhlíkový filtr lze mýt jednou za dva měsíce (nebo když systém indikace nasycení filtru – pokud je u daného modelu k dispozici – indikuje tuto nutnost) horkou vodou a vhodným mycím prostředkem nebo v myčce při teplotě 65 °C (pokud používáte myčku, zvolte funkci plného cyklu a nechte nádobí venku).

Odstraňte přebytečnou vodu, aniž byste poškodili filtr, poté vyjměte rohož umístěnou uvnitř plastového rámu a vložte ji do trouby na 10 minut při 100 °C, aby úplně vyschla. Rohož vyměňujte každé 3 roky a při poškození látky.

#### Omyvatelný filtr s aktivním uhlím Obr.7

K nasycení **uhlíkového filtru** dochází po více či méně dlouhém používání v závislosti na typu vaření a pravidelnosti čištění tukového filtru.

V každém případě je nutné vložku vyměnit alespoň každé čtyři měsíce.

Filtr s aktivním uhlím **NELZE** umývat ani regenerovat.

## Výměna žárovek

Digestoř je vybavena systémem osvětlení založeným na technologii LED.

LED diody zaručují optimální osvětlení, výdrž až 10krát delší než u tradičních žárovek a umožňují ušetřit 90% elektrické energie.

Pro výměnu kontaktujte technickou službu.

**Dôkladne dodržiavajte pokyny uvedené v tejto príručke.** Akákoľvek zodpovednosť za prípadné ťažkosti, škody alebo požiare spôsobené nedodržaním pokynov v tejto príručke je vylúčená. Tento spotrebič je určený na používanie v domácnostiach a v podobných miestach, ako: - priestory kuchyne pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach; - hospodárske domy; - klientmi v hoteloch, moteloch a iných prostrediach obytného typu; - prostredie typu nocľah s raňajkami.

- Je dôležité, aby ste si túto brožúru uschovali a mohli do nej kedykoľvek nahladiť. V prípade predaja, postúpenia alebo presunu sa uistite, že je pripojená k výrobku.
- Pozorne si prečítajte pokyny: obsahujú dôležité informácie o inštalácii, používaní a bezpečnosti.
- Na výrobku alebo na vypúšťacích potrubíach nevykonávajte elektrické ani mechanické zmeny.
- Pred pokračovaním v inštalácii spotrebiča skontrolujte, či nie sú poškodené všetky komponenty. V opačnom prípade kontaktujte svojho predajcu a nepokračujte v inštalácii.

**Poznámka:** Časti označené symbolom „(\*)“ sú voľiteľným príslušenstvom dodávaným len s niektorými modelmi ale sú k dispozícii na zakúpenie, ak sa s produktom nedodávajú.

## **Upozornenie**

- Pred akýmkoľvek čistením alebo údržbou digestor odpojte od elektrickej siete odpojením zo zástrčky alebo elektrického napájania.
- Na všetky inštalačné a údržbárske práce vždy používajte pracovné rukavice.
- Deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností či vedomostí môžu tento prístroj používať pod dohľadom, resp. po poučení a oboznámení sa s bezpečným spôsobom používania a porozumení možným nebezpečenstvám.
- Deti nesmú manipulovať s ovládacími prvky ani sa so spotrebičom hrať.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Priestory, v ktorých je spotrebič nainštalovaný, musia byť dostatočne vetrané v prípade, že sa digestor používa spolu s inými zariadeniami na spaľovanie plynov alebo inými palivami.

- Digestor je potrebné pravidelne čistiť zvnútra aj zvonku (ASPOŇ RAZ MESAČNE).

- Uvedené je potrebné splniť v súlade s poskytnutými pokynmi na údržbu. Nedodržanie uvedených pokynov týkajúcich sa čistenia digestora a filtrov bude viesť k nebezpečenstvu požiaru.

- Pod odsávačom pár neflambujte.
- Počas varenia neodstraňujte filtre.
- Pri výmene svetelného zdroja používajte len svetelný zdroj uvedený v časti Údržba/výmena svetelného zdroja v tomto návode. Použitie exponovaných plameňov poškodzuje filtre a môže spôsobiť nebezpečenstvo požiaru, a preto je potrebné sa mu za každých okolností vyhnúť.

Akékoľvek vyprážanie vykonávajte opatrne, aby sa zabezpečilo, že sa olej neprehreje a nevznieti.

**UPOZORNENIE:** Pri používaní digestora s kuchynskými spotrebičmi sa nekryté časti môžu zahriať na vysoké teploty.

- Spotrebič nepripájajte k elektrickej sieti, kým inštalácia nie je úplne dokončená.
- Pokiaľ ide o technické a bezpečnostné opatrenia, ktoré sa majú prijať na vypúšťanie dymu, je dôležité dôsledne dodržiavať predpisy miestnych orgánov.
- Vzduch sa nesmie odvádzať do komína, ktorý slúži na odvádzanie výfukových plynov zo spotrebiča spaľujúceho plyn alebo iné palivá;

**▲ VAROVANIE!** V prípade nenainštalovania skrutiek alebo upevňovacieho zariadenia v súlade s týmito pokynmi môžu hroziť elektrické riziká.

- Digestor nepoužívajte ani ho nenechajte bez správne namontovanej lampy z dôvodu možného rizika úrazu elektrickým prúdom.

- Digestor nikdy nepoužívajte bez účinne namontovaných mriežok.
- Digestor sa NIKDY nesmie používať ako nosná plocha, pokiaľ nie je výslovne uvedené inak.
- Na inštaláciu používajte len upevňovacie skrutky dodávané s výrobkom, alebo ak nie sú dodávané, zakúpte správny typ skrutiek.
- Použite správnu dĺžku skrutiek, ktoré sú uvedené v návode na inštaláciu.
- V prípade pochybností sa obráťte na autorizované servisné asistenčné stredisko alebo podobnú kvalifikovanú osobu.

▲ **VAROVANIE!** Nepoužívajte s programátorom, časovačom, samostatným systémom diaľkového ovládania alebo iným zariadením, ktoré sa automaticky zapína.

### ⚠ Elektrické pripojenie

Napájanie zo siete musí zodpovedať hodnotám uvedeným na štítku umiestnenom vo vnútri digestora. Ak je k dispozícii zástrčka, po inštalácii pripojte digestor k zásuvke v súlade s platnými predpismi a umiestnite ho na prístupnom mieste. Ak nie je vybavený zástrčkou (priame zapojenie do siete) alebo ak sa zástrčka nenachádza v prístupnom priestore, po inštalácii použite dvojité výhybkový spínač v súlade s normami, ktoré zabezpečujú úplné odpojenie siete v podmienkach nadprúdovej kategórie III v súlade s inštaláčnymi pokynmi.

▲ **VAROVANIE!** Pred opätovným pripojením obvodu digestora k sieťovému napájaniu a kontrolou efektívnej funkcie vždy skontrolujte, či je sieťový kábel správne namontovaný.

▲ **VAROVANIE!** Ak je poškodený vonkajší napájací kábel, v záujme eliminácie akéhokoľvek rizika ho musí vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo rovnako kvalifikovaná osoba.


### Inštalácia

- Minimálna vzdialenosť medzi nosnou plochou varného zariadenia na varnej doske a najnižšou časťou odsávača pár nesmie byť menšia ako 50 cm od elektrických sporákov a 50 cm od plynových alebo zmiešaných sporákov.

Ak je v návode na inštaláciu plynovej varnej dosky uvedená väčšia vzdialenosť, je potrebné ju dodržať.

- Tento spotrebič je označený podľa európskej smernice 2012/19/ES - UL SI 2013 č. 3113 o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ).
- Zabezpečením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete zabrániť možným negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by inak mohli byť spôsobené nevhodným nakladaním s týmto výrobkom pri likvidácii.



- Symbol  na výrobku alebo na dokumentácii k výrobku označuje, že so spotrebičom sa nesmie zaobchádzať ako s komunálnym odpadom. Namiesto toho je potrebné systém odovzdať na príslušnom zbernom mieste na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Likvidácia sa musí vykonávať v súlade s miestnymi environmentálnymi predpismi pre likvidáciu odpadu.
- Ďalšie podrobné informácie o procese, zbere a recyklácii tohto výrobku získate od príslušného oddelenia miestnych orgánov alebo miestneho oddelenia pre komunálny odpad alebo obchodu, v ktorom ste tento výrobok zakúpili.

Spotrebič navrhnutý, skúšaný a vyrobený podľa:

- Bezpečnosť: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
- Výkon: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3;

ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.

• EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Návrhy na správne použitie s cieľom znížiť vplyv na životné prostredie: Keď začnete variť, zapnite digestor s minimálnou rýchlosťou a po skončení varenia ho nechajte niekoľko minút bežať. Rýchlosť zvýšite len v prípade veľkého množstva dymu a výparov a zvyšovanie rýchlosti používajte len v extrémnych situáciách. V prípade potreby vymeňte filter(-y) s aktívnym uhlím, aby sa zachovala dobrá účinnosť znižovania zápachu. V prípade potreby vyčistite tukový filter(-y), aby sa zachovala jeho dobrá účinnosť. Na optimalizáciu účinnosti a minimalizáciu hluku použijete maximálny priemer potrubného systému uvedený v tejto príručke.

## Použitie

Digestor je určený buď na odsávanie alebo na filtrovanie.



### Verzia extrakcie

V tomto prípade sú výpary dopravované mimo budovy pomocou špeciálneho potrubia spojeného s pripojovacím krúžkom umiestneným v hornej časti digestora.

## ! POZOR!

Odsávacie potrubie nie je súčasťou balenia a je potrebné o zakúpiť samostatne.

Priemer odsávacieho potrubia sa musí rovnať priemeru spojovacieho krúžku.

## ! POZOR!

Ak sa digestor dodáva s filtrom obsahujúcim aktívne uhlie, je potrebné ho odstrániť.

Pripojte digestor a vypúšťacie otvory na stenách s priemerom ekvivalentným výstupu vzduchu (pripojovacia príruha).

Použitie rúrok a vypúšťacích otvorov na stenách s menšími rozmermi vedie k zníženiu sacieho výkonu a rapidnému zvýšeniu hluku.

Akkoľvek zodpovednosť v tejto veci je preto vylúčená.

! Použite potrubie s minimálnou nevyhnutnou dĺžkou.

! Použite potrubie s čo najmenším počtom laktov (maximálny uhol laktá: 90°).

! Nevykonať drastické zmeny prierezu potrubia.



### Verzia filtrácie

Nasávaný vzduch je pred privedením späť do miestnosti odmastený a zbavený pachu.

Ak chcete používať digestor v tejto verzii, musíte nainštalovať systém dodatočného filtrovania s aktívnym uhlím.

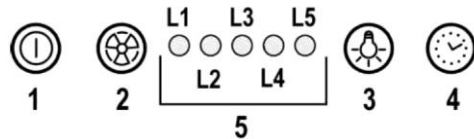
## Montáž

Tento digestor je určený pre montáž do skrinky alebo na inú podporu.

## Pred začatím inštalácie:

- Skontrolujte, či je zakúpený produkt vhodnej veľkosti pre zvolený priestor inštalácie.
- Odstráňte filter(-y) s aktívnym uhlím (\*), ak sú tie súčasťou balenia (pozri tiež príslušný odsek). Filter/filtre má/majú byť namontovaný/namontované iba ak chcete použiť digestor vo filtračnej verzii.
- (Z prepravných dôvodov) skontrolujte či vo vnútri digestora nie je žiadny iný dodávaný materiál (napr. balenia so skrútkami (\*), záruky (\*) atď.), prípadne ich odstráňte a uschovajte.

## Prevádzka



- 1. ZAPNUTIE/VYPNUTIE motora**  
Stlačením tlačidla sa digestor zapne rýchlosťou 1. Stlačením tlačidla počas prevádzky sa digestor VYPNE.
- 2. Zvýšenie rýchlosti**  
Stlačením tlačidla prejde digestor z VYPNUTÉHO stavu na rýchlosť 1. Stlačením tlačidla (digestor v stave ZAPNUTÝ) sa rýchlosť motora zvýši z rýchlosti 1 na intenzívnu. Každé rýchlosti zodpovedá zapálenie príslušnej LED diódy. Otáčky 1 LED L1  
Otáčky 2 LED L2  
Otáčky 3 LED L3  
Intenzívna rýchlosť LED L4 (blikajúca)  
Intenzívna rýchlosť je časovaná. Štandardné načasovanie je 5 minút, na konci ktorého sa digestor nastaví na rýchlosť 2. Ak chcete funkciu deaktivovať pred uplynutím času, stlačte tlačidlo 2, digestor sa sám nastaví na rýchlosť 1, stlačením tlačidla 1 sa digestor vypne.
- 3. ZAPNUTIE/VYPNUTIE svetiel**
- 4. Časovanie rýchlosti**
- 5. Indikátor stavu funkcie**

## Časovanie rýchlosti

Časovanie rýchlosti sa aktivuje stlačením tlačidla 4, po uplynutí časového limitu sa digestor vypne.

Načasovanie je rozdelené nasledovne:

Rýchlosť 1 - 20 minút (LED dióda L1 bliká)

Rýchlosť 2 - 15 minút (LED dióda L2 bliká)

Rýchlosť 3 - 10 minút (LED dióda L3 bliká)

Intenzívna rýchlosť - 5 minút (LED dióda L4 bliká)

Počas funkcie časovania rýchlosti stlačením tlačidla 1 sa digestor vypne, ak stlačíte tlačidlo 2 alebo tlačidlo 4, digestor sa vráti na nastavenú rýchlosť.

## Signál lapača mastnoty

Po 40 hodinách prevádzky sa rozsvieti LED dióda L5.

Keď sa objaví takýto signál, nainštalovaný lapač mastnoty je potrebné umyť. Ak chcete vynulovať signál, podržte tlačidlo 1 stlačené pod dobu 3 minút..

## Signál uhlíkového filtra

Po 160 hodinách prevádzky bliká LED dióda L5 .

Keď sa objaví takýto signál, je potrebné vymeniť nainštalovaný uhlíkový filter.

Ak chcete vynulovať signál, podržte tlačidlo 1 stlačené pod dobu 3 minút..

V prípade signalizácie oboch filtrov súčasne LED dióda L5 indikuje alarmy, ktoré zostávajú striedavo zapnuté po dobu 3 minút a následne blikajú 3-krát.

Resetovanie vykonáte dvojnásobným opakovaním postupu popísaného vyššie.

Prvým vykonaním postupu resetujete signál lapača mastnoty, druhým resetujete signál uhlíkového filtra.

V štandardnom režime nie je signál uhlíkového filtra aktívny.

V prípade, že sa digester používa vo filtračnej verzii, je potrebné povoliť signál uhlíkového filtra.

## Aktivácia signálu uhlíkového filtra:

Umiestnite digester do polohy OFF a súčasne podržte stlačené klávesy 1 a 4 po dobu 3 minút..

LED diódy L1 a L2 budú blikat' 5 minút.

Deaktivácia signálu uhlíkového filtra:

Umiestnite digester do polohy OFF a súčasne podržte stlačené klávesy 1 a 4 po dobu 3 minút..

LED dióda L1 bude blikat' po dobu 2 minút.

## Alarm teploty

Digester je vybavený teplotným snímačom, ktorý aktivuje motor na rýchlosť 3 v prípade, že sa teplota v zóne ovládacieho panela príliš zvýši.

Stav alarmu je signalizovaný sekvenčným blikaním LED diód L1, L2, L3.

Táto podmienka zostáva zachovaná, kým teplota neklesne pod prahovú hodnotu alarmu.

Z tohto režimu sa môžete dostať stlačením klávesu 1 alebo 2. Každých 30 minút senzor kontroluje teplotu prostredia zóny ovládacieho panela.

## Údržba

### Čistenie

Čistíte LEN handričkou navlhčenou v neutrálnom tekutom čistiacom prostriedku. **NEČISTITE NÁRADÍM ANI NÁSTROJMI.** Nepoužívajte abrazívne prostriedky. **NEPOUŽÍVAJTE PROSTRIEDKY S ALKOHOLOM!**

### Panel

Údržba panelu Obr. 2-3-9-10-11

#### Demontáž:

a. silno potiahnite panel (PREDNÚ STRANU) smerom nadol

b. a odpojte ho od zadných pántov.

#### Čistenie:

sací panel sa musí čistiť tak často ako mazací filter, použite navlhčenú handričku s neutrálnymi tekutými čistiacimi prostriedkami. Nepoužívajte prípravky obsahujúce abrazíva. **NEPOUŽÍVAJTE PROSTRIEDKY S ALKOHOLOM!**

## Montáž:

Panel musí byť zavesený vzadu a upevnený vpredu (pomocou magnetov).

**Pozor!** Vždy skontrolujte, či je panel pevne pripojený k svojmu miestu.

## Mazací filter

### Obr. 2-10

#### Zachytiť častice mastnoty pri varení.

**Filter na tuk** je potrebné čistiť raz za mesiac pomocou neagresívnych čistiacich prostriedkov, a to ručne alebo v umývačke riadu, ktoré musia byť nastavené na nízku teplotu a krátky cyklus. Keď sa umýva v umývačke riadu, mastný filter sa môže mierne sfarbiť, ale to nemá vplyv na jeho filtračnú kapacitu.

Ak chcete mazací filter odstrániť, potiahnite pružinovú uvoľňovaciu rúčku.

## Filter s uhlím (len verzia s filtrom)

### Absorbuje nepríjemné pachy spôsobené varením.

#### Kruhový filter s uhlím

Umiestnite na každej strane ako kryt na obidve tieniace mriežky obežného kola motora a potom otočte v smere hodinových ručičiek.

Pre demontáž otočte proti smeru hodinových ručičiek.

Filter s aktívnym uhlím môže byť niektorý z týchto typov:

- **Umývateľný filter s aktívnym uhlím.**
- **Neumývateľný filter s aktívnym uhlím.**

## Umývateľný filter s aktívnym uhlím

### Obr. 8

Filter na uhlie sa môže umývať raz za dva mesiace (alebo to vyzáduje indikačný systém saturácie filtra - v prípade, že model takýto systém má) pomocou horúcej vody a vhodného čistiaceho prostriedku alebo v umývačke riadu pri teplote 65 °C (ak sa používa umývačka riadu, zvolte funkciu úplného cyklu a nechajte riad vonku).

Odstráňte prebytočnú vodu bez poškodenia filtra, potom vyberte vložku umiestnenú vo vnútri plastového rámu a vložte ju na 10 minút do rúry pri teplote 100 °C, aby úplne zaschol. Vložku vymieňajte každé 3 roky a pri poškodení handričky.

## Neumývateľný filter s aktívnym uhlím Obr. 7

Nасыtienie **uhlíkového filtra** nastáva po viac-menej dlhšom používaní v závislosti od typu varenia a pravidelnosti čistenia tukového filtra.

V každom prípade je zásobník potrebné vymeniť aspoň za štyri mesiace.

Uhlíkový filter sa nesmie umývať ani regenerovať.

## Výmena svietidiel

Digester je vybavený osvetľovacím systémom s LED technológiou.

LED diódy zaručujú optimálne osvetlenie, majú životnosť až 10-krát vyššiu ako tradičné svietidlá a umožňujú ušetriť 90 % elektrickej energie.

V prípade výmeny sa obráťte na technickú službu.

